



大会

第六十七届会议

正式记录

第六十四次全体会议
2013年2月20日星期三上午10时举行
纽约

主席：武克·耶雷米奇先生. (塞尔维亚共和国)

因主席缺席，副主席罗曼－莫雷先生（秘鲁）主持会议。

上午10时15分开会。

议程项目14（续）

联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动

全球启动2013年国际藜麦年

代理主席（以西班牙语发言）：大会将继续审议议程项目14，以启动2013年国际藜麦年，并讨论藜麦生物多样性可在确保粮食安全、营养和消除贫穷方面发挥的作用。

各位成员记得，大会在2012年10月22日第28次全体会议上一并审议了议程项目14和题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目9。各位成员还记得，大会在2012年11月28日第43次全体会议上，在议程项目14下通过了第67/18号决议。

现在，我要荣幸地宣读大会第六十七届会议主席武克·耶雷米奇先生阁下的发言稿。他因临时有事离开了纽约。他请我就其不能亲自与会一事向我们尊敬的嘉宾正式致歉。

“我愿和大会一道庆祝2013年第一个国际藜麦年。我欢迎联合国粮食及农业组织（粮农组织）总干事若泽·格拉齐亚诺·达席尔瓦先生任命多民族玻利维亚国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下为国际年特别大使。该任命是对他的领导能力及其致力于消除饥饿和营养不良工作的认可。我们荣幸地欢迎莫拉莱斯·艾玛总统再次来到大会。我也愿祝贺秘鲁第一夫人娜迪内·埃雷迪亚·乌马拉夫人获任特别大使。

“过去我们常常听到关于各种食物的好处的夸大说法，但我认为藜麦的确堪称为“超级食物”。安第斯地区的这一传统主食在很多方面代表了联合国的理想和目标。它在确保粮食安全、加强营养以及最终根除贫困方面发挥着重要作用。它让人们注意到联合国对于土著人知识和习惯的重视。我对能够作为大会主席提高全球公众对于这一古老谷物的营养、经济和减贫价值的认识深感骄傲。我希望我们能够在提高认识方面做得更好。

“藜麦是安第斯地区对于世界的真正馈赠——我们对此都应当非常感激。大会赞扬了为今世后代培育和保存藜麦的安第斯民族的贡献。其古老习俗是对土地和自然法的尊重，同

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



时也使他们深受其惠。我们应当赞扬他们的传统民族知识及其对于该植物的悉心培育，这使它具有非凡的营养和药用价值。我确信，藜麦将是2014年9月举行的被称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议的讨论议题。

“这种谷物含有丰富的蛋白质，而且粮农组织制定的指导方针称，它被认为是世界上唯一含有人体所有必需氨基酸的植物。在这方面，其营养价值超过小麦、大麦和大豆，可与牛奶蛋白媲美。它富含食用纤维，这使其成为理想的排毒食品，而且也富含各类矿物质、维生素和健康脂肪。厄瓜多尔和秘鲁的很多学校正将其纳入学生的早餐供应。此外，该作物从古代起就被用于传统医药，用来治疗各种病症，其中包括脓肿、出血和脱臼以及嗓子痛和胃部不适。

“藜麦是一种生命力和适应力很强的植物，可在海拔高达4000米的环境恶劣地区生长——多数作物在此类地区根本无法茁壮生长。其对各种气候和各种农业区的非凡适应能力使其成为当前气候变化难以预测时期的极佳作物。此外，它的生产成本低廉，所需投入和劳力很少。

“藜麦或许源于安第斯地区，但今天这种超级食物无疑已是全球作物。其种植范围扩大到各地区和大洲。玻利维亚仍是世界主产国，然后是秘鲁、美国、厄瓜多尔和加拿大。它在北欧和南欧、东非、喜马拉雅地区和印度北部平原也有种植。在巴西大平原等热带地区，自1987年以来就有试验性培植，而且产量据称高于安第斯地区产量。

“当藜麦种植在世界各地增加的同时，联合国粮食及农业组织的研究表明，这种谷物存在巨大潜能，有助于确保满足世界上一些最脆弱者的粮食需求。的确，它可在解决全球粮食危机方面发挥重要作用，为许多国家提供一种

抵御价格波动的缓冲手段，它还是除进口粮食或依赖外部援助之外的一个可行选择。

“我们不要忘记，据粮农组织称，全世界约有8.7亿人营养不良，其中绝大多数人在发展中国家。有很多营养不良者居住在非洲。藜麦并非解决整个非洲大陆营养不良问题的万灵药，但我的问题是：难道它不能像在安第斯地区那样，在让民众吃饱饭和保持健康方面发挥作用吗？这是南南合作的一个范例，我作为主席将全力支持。

“要确保全世界粮食有保障，无人忍饥挨饿，就必须同步采取各种不同措施，其中第一个步骤就是加强并振兴农业部门，特别是最贫穷国家的农业部门。实现这一目标的一个途径是增强土著人民特别是妇女、农村社区以及中小农的权能。安第斯人民种植和使用藜麦已有数个世纪，世界上其他地区的人们可从这一丰富知识中学到很多。现在，玻利维亚人民正从这一知识中收获经济效益。小农户正在种植和销售更多藜麦，并看到其生活水准有了显著提高。

“尽管如此，发达世界也要发挥其提供技术和财政援助的作用，以进一步扩大藜麦的种植，进行能力建设，并传授良好做法。我认为，把藜麦作为世界各地的一种有益食物而继续予以关注，将不仅有助于通过增加出口来促进安第斯区域各国的经济，而且还将鼓励发展中国家的更多农民种植这一谷物。

“粮食保障是消除贫困的主要基石之一，也是一项千年发展目标。我希望，我们可期待藜麦在秘书长启动的旨在在我们有生之年消除饥饿的“零饥饿挑战”计划中发挥更大作用。正如秘书长在去年世界粮食奖颁奖仪式上所说的那样，能否实现这一目标取决于是否能结成促成变化的伙伴关系。

“粮农组织指明藜麦是世界上最具前景的谷物之一，这可能并不令人奇怪。连美国国家航空和宇宙航行局都在研究藜麦作为一种适合宇航员和长时间太空旅行的食物的价值。我们所关心的则更多是地球上的问题，诸如如何利用这种平凡普通谷物所具备的不容置疑的潜能以造福人类。”

“国际藜麦日的口号是‘数千年前播种下的未来’。我希望，藜麦将给最脆弱的人们带来一个有尊严、健康和有保障的未来。它确实有可能是大自然所赋予的全球饥饿问题解决办法。”

（以西班牙语发言）

接下来我以本国代表的身份代表秘鲁发言，我只想说，对我来说，来到这里参加启动国际藜麦年这个如此重要和隆重的活动是一种殊荣。秘鲁是这一古老谷物的主要生产国，对我们、玻利维亚以及其它安第斯国家来说，这次活动也再次确认了我们丰富的文化遗产及其对世界福祉与健康营养所做的贡献。藜麦对粮食、营养以及农业的贡献再次凸显了可持续利用生物多样性资源及其相关传统知识的重要性。它告诫人们要紧急关注生物多样性的作用，履行生物多样性方面的国际承诺，以实现可持续发展和粮食保障。

我非常自豪地回顾，秘鲁与玻利维亚及其它兄弟国家一道，共同提出了关于通过一项决议宣布2013年为国际藜麦年的建议。大会于2011年12月通过了第66/221号决议，使这一倡议得到具体落实。因此，今天，秘鲁要在这个讲台上重申，我国致力于积极参加国际藜麦年期间可能产生的各种倡议和项目的制定工作，特别是那些涉及从藜麦这种消除饥饿与贫困的重要食物来源获益的倡议和项目。

我们感谢所有会员国对我们安第斯各族人民表现出的承诺与支持，我们今天启动国际藜麦年就证明了这种承诺与支持。

我现在请秘书长潘基文先生阁下发言。

秘书长（以英语发言）：我感谢在座各位与我们一道庆祝国际藜麦年。数千年来，这种不同寻常的谷物一直是安第斯区域各地千百万民众的文化根基和一种主食。由于玻利维亚最初的努力和大会的认同，藜麦现在得到了全球的认可。我赞扬莫拉莱斯总统的远见卓识和他对粮食与营养安全这个重要问题的承诺。

去年，在巴西召开的联合国可持续发展大会上，我启动了“零饥饿挑战”。藜麦可以做出重要贡献。这种谷物具有两个优点。

第一，它营养价值高，不含麸质。它含有人体必需的各种油类和氨基酸。它还是钙、铁和蛋白质的良好来源。

第二，藜麦的适应能力强。它可在许多不同的生态和气候环境下，包括在土壤湿度低的地方种植。这一点对于一个气温日益变暖，沙漠化和土地退化问题日趋紧迫的世界来说特别重要。

藜麦耐旱，因而成为对于各区域农民都具有吸引力的谷物。这就是为什么藜麦的种植正从安第斯区域扩大到肯尼亚、印度、北美洲以及欧洲。大多数藜麦种植者是小农。这一谷物具有增加收入的前景，而这正是“零饥饿挑战”的一个重要主旨。在最贫穷的安第斯土著小农中，有些人已经由于藜麦越来越受出口市场欢迎导致价格上扬而获益匪浅。

但是，我们也要认识到潜在的问题。随着价格伴随出口需求的增加而上涨，穷人可能无法从当地市场获得其主食谷物，而选择更便宜但营养成分较低的加工食品。甚至种植者都有可能受到诱惑而出售其所有收成，自己则食用不太健康的食品。

许多南美洲国家在实现减少一半饥饿人口这个千年发展目标方面正在取得重大进展。取得这一进展不仅是靠增加粮食产量，而且还靠减少贫困并拓宽获取有营养食物的渠道。藜麦可在帮助加快南美洲及以外地区的进展方面发挥重要作用。

实现千年发展目标的最后期限正在快速临近。还有大量工作要做。特别是，我们必须努力缩小各国之间和国家内部的差距。依然存在太多的不平等，特别是在偏远社区和土著社区，那里儿童营养不良和发育迟滞现象仍然普遍存在。

秘鲁第一夫人埃雷迪亚·德·乌马拉女士是“加强营养运动领导小组”中十分尽责的一个成员。她知道，一个孩子生命中的头1000天对于决定其未来的健康、智力及其对社会作贡献的能力，起着决定性作用。母亲和儿童都需要最佳的营养。这就是为什么玻利维亚为怀孕和哺乳的妇女提供藜麦，作为营养补充方案的一部分，而秘鲁则把藜麦纳入学校的早餐。

我相信藜麦的确是一种有利于实现千年发展目标的粮食，而且可为2015年之后的发展战略做出重要贡献。我希望，国际藜麦年将推动对藜麦在促进粮食和营养保障，减少贫困特别是世界各地小农的贫困，以及促进环境可持续的农业等方面潜能的了解。

最后，我还必须提及藜麦除营养和适应性之外的第三个优点。藜麦的用途很多而且味道鲜美，这一点我们很快就会在一起吃午餐时发现。让我们共同努力，以确保这一非同寻常谷物的好处能为那些最需要它的人享受到。让我们利用国际藜麦年，收获数千年前播种下的未来结出的果实。

代理主席（以西班牙语发言）：我感谢秘书长的重要发言。

大会现在听取多民族玻利维亚国宪制总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛阁下的讲话。

莫拉莱斯·艾玛总统（以西班牙语发言）：我代表多民族玻利维亚国和各社会运动、特别是藜麦生产者，感谢联合国为启动2013年国际藜麦年所做的重要努力。我们向今天在座的各位贵宾和来自世界各地的代表致意。

藜麦是安第斯人民祖先留下的一份礼物，藜麦种植已有7千多年历史，在当前的粮食危机中不啻是一种有价值的替代品。国际藜麦年是对安第斯土著人民传统做法的一种认可，他们与自然和谐相处，维护、管理并保持了藜麦的自然状态，作为今世后代的一种食物。

在一个为资本主义所主宰的世界上，民众对粮食的需求变成了一种谋取利润和宣扬贪欲的活动。各大跨国食品公司企图通过强加其自身的习惯与食品，来控制食品的生产并独占全球市场。这些生产者唯一的目的就是谋取利润。所以他们对食品和饮料实行标准化，把它们变成以同一配方大规模生产的全球食品。这些食品和饮料含有使其价格更加低廉但却导致消费者患上癌症和其它疾病的化学成分。它们不关心人类的健康，只关注自己的盈利和企业利润。

面对全球粮食危机，安第斯人民有几项提议，其中之一就是藜麦。7000年来，我们安第斯人民改良了这种谷物，它是地球母亲的恩赐，而且正在发展和完善藜麦的膳食、医药和常规用途。

16世纪，欧洲入侵者企图消灭这种谷物，他们把藜麦妖魔化，禁止种植、储存和消费藜麦。他们看不起藜麦，认为它是印地安人的食物。我很清楚地记得，我小的时候，藜麦根本不值钱，印地安人也是一样。今天，“外国佬”和西方都认为藜麦价值很高。

现在，藜麦真正的丰富营养价值已经被发现，特别是生长在玻利维亚高地的藜麦之王。尽管土著居民几个世纪以来遭受迫害，我们的农产品遭受新老殖民主义的污蔑——在20世纪，藜麦被轻蔑地称为“印第安人的粮食”，使全世界无法了解和享用这种谷物——但我要对今天在这里的人们说，藜麦今天被跨国公司视作对其食品生产王国的威胁，他们的食品是垃圾食品，营养价值低下，而且充满导致疾病的化学物质。这些公司声称，土著居民不应从销售藜麦和为保证更公平价格而提高藜麦价格中

获益。为此，一些非政府组织和主要国际公司要求其政府反对玻利维亚提出的宣布2013年为“国际藜麦年”的倡议，使这一具有营养和药用成分的农产品无法遍及全球。在美利坚合众国政府的率领下，这些跨国公司的国家政府大力反对“国际藜麦年”。但是，由于许多国家的良知，“国际藜麦年”得以被宣布，今天，我们正在与联合国粮食及农业组织一道努力，确保人们了解藜麦的优点，并且努力改变跨国公司模式，因为这种模式使世界各国人民的食物权成为一种只是追逐利润和更多利润的商业。

我们谴责现在决意要让“国际藜麦年”失败的这些公司，它们声称宣传藜麦将导致这种农产品的价格上涨，使生产藜麦的人民无法获得这种农产品。我要对我在这里的兄弟姐妹们说，玻利维亚的藜麦产量正在逐年增加。与去年相比，今年藜麦的收成增加了10%。由于藜麦价格上涨，生产国的藜麦消费量将会减少也不是事实。在四年时间中，玻利维亚的藜麦消费量增加了2倍，从4000公吨增加到了12000公吨。人均消费量从不到0.35公斤增加到1.11公斤。由于消费藜麦被妖魔化和受到惩处，我们的藜麦国内市场很小，但目前正在开始增长。

面对粮食危机，至关重要的是使传统饮食摆脱殖民影响，以便让惠及全人类的各种粮食滋养我们。藜麦这种农产品的各种成份对人类来说非常重要，它含有20种氨基酸，其中包括10种对人类发展来说至关重要的氨基酸。藜麦与牛奶一样，符合对赖氨酸的要求。这种氨基酸主要有助于人类脑部细胞的发育，并且富含维生素A、C、D、B1和B2以及叶酸。藜麦富含铁、钙、磷等矿物质。如果我们拿藜麦与面粉、大豆甚至牛奶等其它产品作比较，每100克藜麦中的重要成份含量更高：5.2克异亮氨酸、7.9克精氨酸、3.8克苯丙氨酸、2.7克组氨酸、6.7克亮氨酸、6.2克赖氨酸、1.4克蛋氨酸、4.1克苏氨酸、1.2克色氨酸、4.6克缬氨酸、8.1克天冬氨酸；14克谷氨酸、4.4克丙氨酸、1.4克半胱氨酸、5.7克赖氨酸、4克脯氨

酸、4.6克丝氨酸和3.1克酪氨酸。国际组织的科学研究表明了藜麦的营养价值。

藜麦可以让我们面临气候变化时减轻饥饿。冷酷无情的工业资本主义导致了气候变化，其主要影响之一是水在全世界变得越来越稀缺。在2012年5月英国周刊《经济学人》公布的题为“水的特别报告”警告说，水已经成为新的石油，这一资源的价格正变得越来越贵，而且对它的需求也在增加。含水层在干涸，冰川在消融，水库在蒸发，河流也无法再流入海洋。我可以把我自己在玻利维亚的经验包括进来：水井正在变干，我们在挖凿水井时，发现水位越来越深，而且水量更少。

研究表明，气候变化有可能导致这种状况恶化。如果我们想要确保饥荒、瘟疫和大规模移民不会毁灭地球，我们每一个人就必须减少用水量。按照目前的发展趋势，国家之间将会因对水储备和河流所有权的争议而爆发战争。世界上许多地区已经缺水，水正在成为越来越稀缺的资源。地球上的人口以十亿计，2000年为60亿，2010年为70亿，到2050年地球上将有90亿人。21世纪之初，生活在长期缺水国家中的人口比例为8%，或者说5亿人。据估计，到2050年这一比例将为45%，也就是40亿人。由于没有足够水源来种植粮食，将有10亿人在饥饿中入睡。

农业对水的需求不断增加，不仅仅是由于要为更多人提供粮食，还因为人们希望享用更可口和更有意思的食物。生产1公斤花生所需的水，是生产1公斤大豆薄片的两倍；生产1公斤肉的用水，是生产1公斤鸡肉的几乎四倍；并且生产1杯橙汁的用水，是生产1杯茶的将近五倍。由于22%以上的水被用于工业，8%被用于家庭，二十世纪下半叶的用水需求翻了两番。

鉴于这一局面，我要向今天在座各位和世界各地的听众指出，藜麦用水极少，生产藜麦为解决世界饥饿提供了一个极好的机会。数千年来，藜麦适合于在玻利维亚干旱的山脉和安第斯山生长，用水

极少，并且抗瘟疫和其他气候现象。我只能重申，根据我自己的经验，藜麦在我的出生地奥里诺科抵御干旱和霜冻的能力非常强。

玻利维亚四分之一的城镇生产藜麦。根据研究和统计，藜麦有1300个品种。玻利维亚是世界上主要的生产国，占全球供应量的47%。联合国粮食及农业组织证实，藜麦能够在最严酷的条件下生长，承受从零下8℃到零上31℃的温度。可以从海平面一直到4千米的高度进行播种，它抵御干旱和贫瘠土壤以及霜冻。

最后，土著人民的祖先的理解和科学知识，是处理气候变化及其后果的法宝。国家和私人实体应当确保进行更大的投资，不是为了赚钱，而且也为了人类的生命。面对危机，我们政客和政府应当停止把政治当作交易和盈利。政治应当成为服务、牺牲和对世界各国人民的更大承诺。我们应当执行相辅相成而不是竞争性的政策。我谨再次指出，只要有竞争，就始终存在不公正与贫困。资本主义制度的消费主义粮食政策，无法确保人类的生存或尊严。因此，我重申，藜麦所含的蛋白质同牛奶一样多，由于它不含麸质，它对于麸质过敏者的饮食有帮助。

最后，我谨指出，在2013年国际藜麦年，我们应当问自己，我们是要安第斯山土著居民的有机藜麦，还是要西方的速食。各位成员知道，不幸的是，由于这种消费主义政策，西方的速食正在对人类造成巨大伤害。因此，必须鼓励对生命和人类如此重要的这一产品的生产和公平贸易。

代理主席（以西班牙语发言）：我感谢多民族玻利维亚国宪政总统的讲话。

正如方案中指出的那样，主席团已邀请联合国粮食及农业组织总干事何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦先生参加本次会议。除非有任何人反对，否则我将认为大会希望邀请格拉齐亚诺·达席尔瓦先生在本次会议上发言，但不构成先例。

就这样决定。

代理主席（以西班牙语发言）：根据刚才所作的决定，我现在请联合国粮食及农业组织总干事何塞·格拉齐亚诺·达席尔瓦先生发言。

达席尔瓦先生（联合国粮食及农业组织）（以西班牙语发言）：每个人都有权获得足够的营养。这得到了《世界人权宣言》和《经济、社会及文化权利国际公约》的确认。但是，今天有8.7亿人民遭受饥饿。饥饿造成儿童的死亡，并影响到最贫穷和最脆弱人民的人的发展。它造成的过早死亡和残疾，导致生命损失。它又是极端贫困的原因及后果。

当世界上每8人中有一人挨饿之时，我们不能袖手旁观。我们必须承认这一现实、动员起来并充满激情地奋斗，因为结束饥饿的手段是存在的。联合国粮食及农业组织（粮农组织）致力于帮助消除贫困、粮食无保障和营养不良。为此需要各国的领导和承诺、充分的治理机制，以及国际社会、民间社会和私人举措的支持。消除饥饿并非政府的事，而是社会的事。

实现千年发展目标的最后期限2015年即将到来。粮农组织最近的数据表明，将近50个国家已经达到把营养不足人口减半的目标。为了让所有国家达到这项目标，我们需要额外的势头。让我们这样做，并且利用这一局势为我们制定2015年之后的更宏伟的目标，即响应秘书长潘基文先生在联合国可持续发展大会上发出的“零饥饿挑战”的呼吁，在地球上完全消除饥饿。

我们在这里招募一个消除饥饿和粮食无保障的新盟友——藜麦。这是一个数千年来受到安第斯山土著人民保护的安第斯谷物。它是一个具有独特性质的粮食，不仅因为它含有生命所需的必要的氨基酸和维生素，而且还因为它适应不同农业条件的杰出能力。藜麦能够承受极端温度。它可以生长在高海拔地区，它耐旱，并且可以在高盐度的贫瘠土壤中生长。除安第斯国家外，法国、英国、

瑞典、丹麦、荷兰、意大利、美利坚合众国和加拿大也可以种植藜麦。肯尼亚和马里大量出产藜麦籽种。此外，根据粮农组织的初步评估，从喜马拉雅山到印度北部平原，萨赫勒各国，以及也门和世界其他旱地区域，都可以成功种植藜麦。“国际藜麦年”是一次机会，不仅可藉此促进全球层面该作物的发展，而且还可藉此确认，如果我们利用先辈和目前作为包括藜麦在内多数粮食作物生产者的小家庭农民积累的智慧，我们就能应对现代世界的各种挑战。出于这一原因，今天，在发起“国际藜麦年”之际，我极为高兴地来到大会面前，确信由于政府、发展机构、民间社会和私营部门齐心协力，我们将能够利用许多惠益，并朝着我们争取实现无饥饿的世界——即潘基文秘书长在发出“零饥饿挑战”时所提出的零饥饿世界——的共同目标迈进。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请秘鲁共和国外交部长拉斐尔·龙卡利奥洛·奥韦戈索先生阁下发言。

龙卡利奥洛·奥韦戈索先生（秘鲁）（以西班牙语发言）：我荣幸和自豪地代表秘鲁参加这一国际藜麦年发起仪式。我欢迎由玻利维亚政府提出并得到大会批准的这一倡议。奥良塔·乌马拉·塔索总统所领导的政府和秘鲁热情参加这一倡议。5000多年以来，藜麦与今天世界各地均食用的马铃薯一道构成安第斯人民饮食的基础。印加帝国蒂瓦纳库和其他前西班牙文化都了解藜麦的营养特点及其医疗和美容特点。藜麦的营养价值使我们的祖先得以抵御征服的艰苦条件。他们在自己的各种仪式中使用藜麦，致使征服者将他们同设想的魔力联系起来。征服者禁止使用藜麦，以及其他安第斯物产。

正如今天上午已经提到的那样，藜麦源自安第斯高地，具体来说，源自迪迪喀喀湖盆地，但随着印加帝国的扩大，藜麦的种植从哥伦比亚的帕斯托扩大到智利南部，进而扩大到阿根廷的胡胡伊和萨尔塔。

正如联合国粮食及农业组织总干事刚才所回顾的那样，今天在世界各地，藜麦生产重新兴起。我们称藜麦为“金谷”。联合国发起“国际藜麦年”是在为“金谷”平反。这是对安第斯人民特别是安第斯妇女的肯定，因为他们不顾出于对未知力量的恐惧而实施的禁令，将这一谷物保存了下来。

在南美成为国际舞台重要角色的时刻，我们如此提倡藜麦。今天，藜麦代表南美各国的一体化计划。正如这粒微小的种子在安第斯发芽并开辟满足全球粮食需求的从未想象的可能性一样，前所未有的政治趋同进程在使南美洲各国能够在当代国际体系内发挥越来越重要的作用。

玻利维亚是世界主要藜麦生产国，其次是秘鲁。秘鲁的藜麦产量占全球产量的42%。2008年至2012年，秘鲁藜麦出口大幅增加——增加了逾143%。个中原因当然是这一产品营养价值高，味美可口，人们对它的需求量不断增加。去年，秘鲁向美国、加拿大、澳大利亚、德国、以色列等37个国家的市场出口了价值近3000万美元的藜麦。

出于这一原因，为弘扬自己的土著文化，秘鲁与玻利维亚、智利和厄瓜多尔一道在国际藜麦年国际协调委员会中发挥了积极作用。秘鲁欢迎任命我国第一夫人纳迪娜·埃雷迪亚·德乌马拉女士为“国际藜麦年”特别大使。此举显示并确认了我们的承诺。

在国家层面，我们设立了工作组，负责制定保障所有人特别是最弱势群体食物和营养权的政策和战略。对于一个与劳动阶级有着密切联系并致力于包容性增长的政府——奥良塔·乌马拉·塔索总统所领导的政府——来说，这是本职工作。我们还推广以藜麦、仙人掌果（tarwi）、银杏果（canihua）等土著食物为主的饮食。

在南美洲，我们正在设计以让游客品尝藜麦和其他安第斯谷物为主的旅游路线。同样，我们与我们在安第斯区域的伙伴一道规划了一个联合项目，

其中将包括藜麦生产者和企业家的互访，以确保该作物的种植。

我们与本地区兄弟国家实施的各种联合项目和南美参与的各种一体化进程，应有助于我们为整个历史、文化和自然遗产增添价值。秘鲁对这一遗产感到自豪，并在南美洲国家联盟和拉丁美洲和加勒比国家共同体框架内积极予以促进，以建立真正的南美社会身份。

国际藜麦年将大大推动这些举措。增加销售和改善价格，至少将使南美13万小型生产者受益，消费者也会得到好处，能以合理的价格获得健康食品。藜麦的供应量将增加，将有助于执行公共粮食方案和政府活动，提倡健康饮食习惯，避免食用垃圾食品。

藜麦因富含营养热量，过去是、现在仍然是黄金谷物。过去，西班牙征服者害怕并禁止这种黄金谷物，现在联合国和粮食及农业组织重新证实其价值。这也是对安第斯社会的肯定。藜麦是我们最珍贵的产物之一，我们将它提供给国际社会，以帮助世界各地解决粮食问题，克服贫困。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请厄瓜多尔农村发展部副部长西尔瓦娜·巴莱霍女士发言。

巴莱霍女士（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：几年前，谁能想象，今天2013年2月20日，世界会将其目光投向小谷物藜麦？藜麦虽小，但有重要营养、文化和精神价值，可减轻世界饥饿问题。它与我国厄瓜多尔有很多相似之处。我国是一个小国，但社会、文化和精神财产丰富，有我们祖先留下的丰富的生物多样性和宝贵的粮食财富，我们必须加以关心和保护。

在厄瓜多尔，我们正在努力巩固本国和全球生产的知识，以创造新知识，以便根据我们的文化和粮食财富，以社会和环境可持续的方式生产营养完善的产品，使我们能够确保粮食主权，用创新知识

帮助改善全球粮食供应，这也是保证我们安居乐业的首要目标。

许多史学家描述了在现为厄瓜多尔的境内，前西班牙时代各族人民，包括Cañaris族和Puruhaes族人的生产状况。他们认识到藜麦的重要性，认为它是神的食物。但是，由于西班牙人在粮食耕作中排斥这种食物，因此藜麦长期以来隐身于厄瓜多尔高地小农场之中，得到安第斯妇女和男子的照顾和保护。厄瓜多尔保留了藜麦约235个基因型，它们已经得到我国科学家的收集和研究。通过这项研究，使我们了解到我们祖先所采用的藜麦种植和轮作方式，这种做法保护了我们地球母亲的生产力。

因此，我们的文化遗产，即厄瓜多尔的遗产，在这些小型家庭农场中得到精心的保护和发展，我们现在肯定这些小型家庭农场是农业生物多样性的守护者，他们生产我国60%以上的粮食。常年积累形成的藜麦种植传统和知识意味着，我们面临的挑战是要促进农村利益，同时尊重文化、传统和环境，通过具体和创新行动解决主要影响厄瓜多尔农村地区的贫困和营养不良问题。

迎接这一挑战需要在国内加强公共政策，利用技术提高农村的家庭收入，最大限度地减少生产活动对环境和社会的影响，通过相关农村企业开发高附加值产品，供国内和国际消费；加强农民组织，利用必要的社会进程和技术资源改善农村生活条件；促进科学和知识，以发展创新技术和做法，同时肯定前面发言者所提到祖先的知识；以及加强粮食主权，提倡食用健康、有营养和文化上适宜的食物。

在国际上，2013年7月将在厄瓜多尔举行第四次世界藜麦大会。这将在我国北部因巴布拉省举行的第一次专门讨论安第斯谷物的研讨会。因巴布拉省是古代藜麦种植者的发祥地，也是我国政府选定有史以来最大的科学和技术投资地之一。我们将在那里建造一个名为“Yachay”的知识城。

厄瓜多尔邀请大会通过藜麦了解厄瓜多尔人民及其历史、食物、环境遗产和科学遗产，以及我们如何努力掌握知识，以创新的方式来实现生产、加工和消费各种在环境方面可持续的完整、多样并具有文化色彩的食品，促进粮食主权和世界各地农村农民家庭良好生活，我们选择将促进农民家庭的福祉作为我们的发展模式。

我邀请大会通过国际藜麦年认识和了解厄瓜多尔。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请斐济代表以77国集团和中国的名义发言。

汤姆逊先生（斐济）（以英语发言）：我谨代表77国集团加中国作此发言。

我们赞赏地注意到今天上午在启动国际藜麦年时所作的发言中表达的看法。为表彰安第斯土著人民，2013年被宣布为国际藜麦年。他们通过传统知识和生活习惯，为今世后代保留、保护和保存了藜麦这种粮食。

藜麦是含有所有必需氨基酸、维生素和微量元素，而且不含麦麸的唯一作物。此外，该作物具有极强的适应力，能够适应各种农业生态环境，可在相对湿度为40%至88%、海拔高达4000米、温度从零下8摄氏度到零上38摄氏度的地方生长。它是一种节水作物，对于墒情不佳具有耐受性和抵抗力。

77国集团认为，启动国际藜麦年是正在开展的突出全球对于藜麦重要作用的关注这项工作的第一步。藜麦的生物多样性和营养价值使之对于确保粮食安全和营养以及根除贫困，从而支持实现包括千年发展目标在内的国际商定的发展目标具有核心意义。我们期待在国际藜麦年期间采取各种举措，执行总计划中的拟议方案和行动，从而促进交流信息并启动中长期方案和项目，以可持续方式推动在各国和全球种植藜麦。

77国集团充分注意到粮食安全和营养问题高级别小组在全球启动国际藜麦年的本次活动期间所

提出的主题。我们愿重申并强调联合国可持续发展大会的成果文件。该文件再次确认，根据适足食物权和免于饥饿的基本权利，人人有权获取安全、充足和有营养的粮食。世界粮食生产和分配状况给粮食安全四根支柱，即供应、获取、消费和生物利用，带来了重大挑战。在这方面，藜麦因其固有价值而有望成为促进粮食安全和主权的一种战略性作物。我们注意到其营养价值较高、基因可变性较强、适应恶劣气候和土壤条件的能力较强以及生产成本较低。种植藜麦为粮食产量有限、必须进口粮食或是接受粮食援助的国家提供了一条出路。

本集团重申，鉴于迄今开展的大量研究，藜麦是在极端气候和土壤条件下不太困难就可成活的少数作物之一。其对环境变化的很强适应力，对水的利用率较高，使之在气候变化形势下成为极佳的替代性作物。气候变化正在改变农耕日程表并导致极端气温现象越来越多。

77国集团强调，亟须加大各国、区域和国际努力，处理粮食安全和农业发展问题，将之作为国际发展议程的组成部分。在这方面，我们呼吁公共、非政府和私营利益攸关方在藜麦种植方面加强和持续开展国际伙伴合作。我们强调必须为增加世界粮食产量继续提供资金和加大有针对性的投资。我们呼吁从各方增调新财力，以实现可持续农业发展和粮食安全。

本集团必须利用这个机会再次强调，发达国家采取的农业补贴和其它贸易扭曲措施严重损害了发展中国家的农业。它们限制了这一关键部门为根除贫困、农村发展以及可持续、包容性和平等经济增长作出实际贡献的能力。因此，我们再次敦促发达国家展现出必要的灵活性和政治意愿，切实处理发展中国家的这些关键关切。

最后，本集团愿具体赞扬国际藜麦年特别大使、玻利维亚总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下和秘鲁第一夫人娜迪内·埃雷迪亚·乌马拉女士阁下与会。我们希望看到藜麦——“数千年前栽种的未

来”——在全世界获得认可和接受，成为一种可在保障粮食安全和营养以及根除贫困方面发挥关键作用，从而支持实现国际商定的发展目标的天然食品资源。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请古巴代表发言，他将代表拉丁美洲和加勒比国家共同体发言。

雷耶斯·罗德里格斯先生（古巴）（以西班牙语发言）：古巴代表团十分荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家共同体（拉加共同体）的33个成员国发言。我们向莅临本次重要会议的兄弟的玻利维亚人民的总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下致以亲切问候。我们也要热烈欢迎今天和我们一起开会的秘鲁第一夫人娜迪内·埃雷迪亚·乌马拉女士。

我们转达拉丁美洲和加勒比国家各国元首和政府首脑对于第66/221号决议的赞赏，该决议在1月27日和28日在智利举行的拉丁美洲和加勒比国家共同体首脑会议上将2013年宣布为国际藜麦年。大会在该决议中鼓励所有会员国、联合国系统各组织以及其它有关各方利用该国际年，促进可持续利用藜麦以及安第斯和其他土著人民的传统知识，并根据题为“数千年前栽种的未来”的总计划的要求，在国际年期间分享开展活动的良好做法。

与此同时，我们热烈欢迎联合国粮食及农业组织（粮农组织）决定任命多民族玻利维亚国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下和秘鲁第一夫人娜迪内·埃雷迪亚·乌马拉女士为国际藜麦年特别大使。

由于藜麦具有很高的营养价值，种植藜麦可为全球实现粮食与营养保障和消除贫困与饥饿发挥非常重要的作用。我们区域的土著人民依据其传统知识，采取基于与自然和谐相处哲学的做法，维护、管理、保护并保持了藜麦的自然状态。这使这些人民今天能够凭借其古老智慧与遗产，向国际社会推出一种可持续和可行的替代品，以推动全球的反饥饿斗争。

拉加共同体各国政府和人民愿重申，我们致力于促进例如藜麦等各种传统粮食作物的种植，在世界各地宣传传播传统食物营养价值的必要性与重要性，我们的做法是支持研发包括藜麦种植在内的特定传统粮食作物的项目，作为减少全球千百万饥饿贫困人民痛苦的一种可行替代。

现在我以本国代表的身份发言。请允许我首先向多民族玻利维亚国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下转达古巴人民和当局最诚挚的敬意。我们荣幸地与他一道参加这个为消除全球营养不良与饥饿做出杰出贡献的重要活动。我们还向纳迪娜·埃雷迪亚·德·乌马拉女士和与我们一道与会的其他部长致意。

超过8.7亿人营养不良，其中8.5亿是生活在发展中国家的男女老少。粮食不只是一种基本必需，最重要的是，它还是个人与民族享有的一种人权。粮食危机是一个与当前国际秩序密不可分的旷日持久的祸患，由于该全球系统性危机的消极影响，还有气候变化造成的破坏性后果以及一些发达国家预留大量谷物和谷类用于生产生物燃料的政策而恶化；这一全球系统性危机带来了经济、金融和能源弊端。

粮食价格的飞涨使越来越多的人无法享有食物权。这一问题的核心是全球财富分配不公和粮食及农产品的生产与分销越来越趋向集中和垄断。当农产品工业中的大型多国食品公司控制全球食品生产的价格、技术、标准、认证、分销渠道以及融资渠道时，就不会有解决办法。

古巴欢迎埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统领导的把2013年设立为国际藜麦年的倡议。这一谷物被粮农组织列为人类具有前景的谷物之一，这不仅是因为它具有有益的特点并广为使用，而且因为它是解决我们星球面临的重要营养问题的一个可行替代。安第斯土著人民的祖传知识与文化为解决一个严重问题做出了有效和可持续的贡献，这一问题的根源起于全球资本主义体系主要权力中心的自私、浪费及

其强加的消费主义。我们希望包括发达国家在内的整个国际社会都将为这个令人称道的倡议提供必要支持，这可有助于让千百万人不再忍饥挨饿。

我们感谢埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统和埃雷迪亚·德·乌马拉女士以及支持这项有利于人类的倡议的所有其他名人。我们重申古巴政府及人民的全力支持。

里贝罗·维奥蒂夫人（巴西）（以西班牙语发言）：首先，我愿欢迎埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统，并祝贺他提出宣布2013年为国际藜麦年的倡议。

（以英语发言）

正如联合国粮食及农业组织（粮农组织）指出的那样，起源于安第斯的藜麦作为一种具有很高营养价值的自然食物来源得到世界各地的认可与接受。此外，这种谷物在不同农业生态区域和不同社会经济环境下的适应能力出众，传统和工业化生产方式成功并存就凸显了这一点。为此，藜麦对今世后代的健康、粮食与营养保障以及可持续发展做出的贡献正日益得到肯定。

在这方面，我们赞扬任命莫拉莱斯·艾玛总统和秘鲁第一夫人纳迪娜·埃雷迪亚·德·乌马拉女士担任粮农组织国际藜麦年特别大使。对藜麦与日俱增的关注也是对土著人民传统知识所具价值的认可。美洲土著人民早期种植了今天构成我们饮食基础的大量主要粮食品种，如玉米、木薯和马铃薯。巴西一贯强调保护传统知识的重要性，这是土著社区生活方式的一个重要组成部分，为我们各国社会做出了宝贵贡献。

巴西充分致力于努力实现一个没有饥饿的世界。然而，我们依然意识到，尽管取得了一些进展，但是仍有大量工作要做。最近的粮食危机暴露出当前包括世界粮食贸易管理系统在内的各种系统和机构在应对受严重冲击影响的贫苦民众的需求方面存在的局限。巴西重申，获取安全和有营养的食

物是一种人权。落实我们让所有人享有食物权这一人权的承诺应基于关于食物权的《自愿准则》。

巴西愿强调粮农组织、国际农业发展基金以及世界粮食计划署作为联合国系统中促进农业发展与粮食保障主要机构的核心作用。其它机构和倡议在这些位于罗马的机构的协调下，包括通过世界粮食安全委员会的工作，也发挥了重要的补充作用。巴西欢迎在执行2009年商定的改革方面取得进展，目前这一改革正在实施之中，目的是改进粮食安全委员会，使其成为广大下定决心的利益攸关方就粮食保障问题共同努力的最具包容性的国际和政府间论坛。

最后，我们愿强调，这个国际年对于提高对一种可为实现可持续发展、实现所有人食物权和营养保障做出决定性贡献的谷物的认识十分重要。

佩瑟瓦尔夫夫人（阿根廷）（以西班牙语发言）：2月1日，拉丁美洲和加勒比国家共同体（拉加共同体）各国正式参加了国际藜麦年的启动，我们确认，藜麦在确保我们所需要的并且理应得到的粮食与营养保障方面发挥了重要作用。当时，我们重申，拉加共同体国家致力于参加和为国际年活动作贡献，同时提高对于这一重要粮食的营养价值的意识。

因此，我们赞同古巴大使以拉加共同体的名义和斐济大使以77国集团加中国的名义所作的发言。

藜麦是一种独特的蔬菜类粮食，含有所有基本氨基酸，是安第斯男男女女的食物，可以生长在从零下8摄氏度到零上38摄氏度的极端温度之下，它是对人类和8亿多忍受饥饿的人的重要贡献，在世界面临挑战，需要增加生产高品质食物，以便在非常困难和复杂的气候变化和粮食无保障情况下，为全世界人民提供粮食和营养的时候也是一个巨大帮助。

阿根廷共和国、我国总统以及阿根廷人民从一开始就大力支持宣布国际藜麦年。在这方面，我要

提及国际藜麦年协调委员会的设立，我们荣幸地成为这个委员会的成员。

请允许我和大会分享一下我作为一名来自阿根廷的安第斯妇女的简短想法。在长达几个世纪的殖民和新殖民主义不公正做法中也可以看到藜麦的历史，这些不公正做法试图压制自由，扼杀我们人民的文化，但没有取得成功。藜麦除提供粮食和营养之外，还帮助揭示和警示我们，人类曾经承受过消极和不幸的后果，而且，只要存在建立在以自以为是文明优越性为名，把强权作为唯一发展模式的基础上，排斥和歧视他人的文化野心、政治决定和科学范式，就有可能再次承受这些后果。安第斯各国人民早在8000多年前，也就是1551年即已发现藜麦的营养价值，当时，拉丁美洲处于殖民主义者的封锁之下，佩德罗·德·瓦尔迪维亚报告查理一世大帝，安第斯地区的“印第安人”正在播种玉米、土豆和一种叫作藜麦的东西。那个时期有学识的人绘制了他们船上的藜麦的图片，但错误地把藜麦描绘成苋菜，熟悉苋菜的人都知道，这种作物是在伊比利亚半岛上发现的，营养价值很低。因此，这些人说藜麦根本没有价值，但是，如果土著居民食用这种谷物的话，那就应当拿它来饲养动物，或许动物可以从中得到一些好处。但是，正如玻利维亚总统所言，故事到这里还没完。藜麦从没有用处变成带来麻烦的东西，甚至从带来麻烦的东西成为不敬之物。这种情况发生在禁止种植藜麦的时候。在注意到在我们安第斯人民的宗教仪式中使用了藜麦，这种谷物马上就成了异教的象征，因此，就像对待我们兄弟姐妹那样，它也必须被除去。

不过，我们安第斯高山地区的人民用自己的韧性和耐心，通过我们以家庭农场为基础的农业和社区的团结，继续生产藜麦，以便我们的妇女用双手揉制面包提供给穷人，并且榨出称为“chicha”的饮料，提供给渴望平等的人们。就在不久前，作为其“控制生态生命支持系统项目”的一部分，美国国家航空航天局正式承认藜麦是一种超级食品，种植范围遍及玻利维亚、秘鲁、哥伦比亚、厄瓜多

尔、智利和阿根廷，当时，成千上万无私和谦卑的种植这种谷物母亲的小农户对这条新闻并不感到惊讶。从那时起，我们知道这是一个涉及我们的身份特征的问题。正因为这一点，我们都知道藜麦意味着什么。

我们要感谢联合国粮食及农业组织和世界卫生组织提供支持，帮助确保具有文化多样性的各国和各国人民为了渴望正义和平等的人类齐聚一堂。问题并不是藜麦与玉米之争，或者是玉米与稻米、稻米与猴面包树之争。这不是一种文化对抗另一种文化的问题。作为世界的自由人民，我们决心抵制粮食市场上的投机行为，并且消除发达国家扭曲市场和影响发展中国家发展的农业粮食补贴。我们是世界上的国家，我们将捍卫各种文化，并且保护生物多样性。

最后，在我们亲爱的兄弟、玻利维亚总统的艾马拉语中，“pachacuti”一词意味着“转折点”。正如这位诗人所说的那样，时光流逝，大浪淘沙，留下有益的传统，保证安第斯大山的声浪亘古不变。变革的时代不是对过去依依不舍，而是需要从一个不同的角度来审视现在，而现在正是在几千年前播下的未来。

哈迪普·辛格·普里先生（印度）（以英语发言）：印度有幸参加今天的2013“国际藜麦年”全球启动活动。我们也感到荣幸的是，多民族玻利维亚国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下莅临本次会议，他一直是这项倡议背后的精神指导。我们也深深感谢秘鲁第一夫人纳丁·埃雷迪亚·德乌马拉女士阁下、秘鲁外交部长拉斐尔·龙卡利奥洛·奥韦戈索先生阁下、厄瓜多尔农村发展部副部长西尔瓦娜·瓦列霍女士阁下以及联合国粮食及农业组织（粮农组织）总干事若泽·格拉齐亚诺·达席尔瓦先生阁下与会。

今天，我们齐聚在这里，证明藜麦在全球得到承认，在各个大陆越来越受到欢迎，并且在未来具有潜力和可能性。

2011年，大会通过一项决议（第66/221号决议），把2013年定为国际藜麦年。我国代表团完全支持这项倡议。今天，我们聚集在此庆祝安第斯山脉的黄金谷物藜麦，让我们提醒自己藜麦的独特品质，它是一个食物来源、一种文化价值和一个多功能的农业实践。在易受气候变化影响的当今世界上，我们不断面临实现粮食安全的挑战。藜麦提供了一个可持续、健康和营养丰富的膳食选项。

它是包含所有基本氨基酸、维生素和微量元素，并同时不含麸质的唯一的植物性食物。它的氨基酸含量异常高，因而具有独特的治疗属性——这些属性使它成为比我们日常饮食习惯中的其他谷类更加优越的营养选项。它是一个丰富的蛋白质来源，对于发展中国家的入口，尤其是每天依靠豆类摄入蛋白质的民众，它具有巨大的营养和健康价值。世界上有十多亿人营养不良，其中几乎所有人都在发展中国家，应对这一挑战的最经济实惠的方式，莫过于推广含有丰富蛋白质和维生素的藜麦。

藜麦是适应能力很强的作物，能够在各种农业气候带生长。在它的发源地安第斯地区，海岸边、冲积平原、山谷和山的高坡总值着超过3000个不同基因品种的藜麦。

今天，藜麦的农艺的多样性使它能够广泛分布于列国。亚洲、欧洲和非洲的农田中正在试种藜麦。这些努力获得了显著的成功。在我国的喜马拉雅山地区和北方平原，人们正在试验培植藜麦。具有同藜麦类似属性、也是来自美洲的本土作物苋菜在印度广泛生长，使这些试验大有成功的希望。

藜麦生产的投入成本低，具有极高的成本效益。因此，它确实拥有以廉价的方式解决饥饿、疾病与贫困并达到千年发展目标的巨大潜力。我们期待着联合国粮食及农业组织提出促进和推广有关藜麦的倡议，尤其是在满足人民基本需求方面仍然远远落后的地区。

鉴于藜麦具有适应环境的能力，而我们又需要找到能够最好地适应气候变化影响的作物，因此，

藜麦为适应战略提供了几种可能性。它可以对发达和发展中国家的粮食和营养安全作出贡献。

我们必须更多地利用科学和技术来促进和推广藜麦。与此同时，我们还必须愿意为了更大的公共利益而分享其成果。我们充分赞赏粮农组织在这方面作出努力，并保证印度坚定支持它的倡议。

为我们的人民提供食物和生计，是我们发展中国家每天要设法解决的挑战。我国政府仍然坚定不移地致力于向印度每一位公民提供粮食安全。我们正在审议一项粮食安全法案，这项方案将确保向印度6亿多人提供补助粮食，并且作出有关妇女与儿童的特别规定。

对我们在座的许多人而言，藜麦的成功象征着我们对可持续地驾驭我们的生物多样性资源，以满足今世后代的需求的集体希望。当我们在日常生活中寻找可持续的解决办法时，它同样坚定了我们传统知识与做法的信念。

2012年10月，印度成功地举办了生物多样性公约缔约国会议。我们在会上保证深入调查我们的森林和荒野，以及我们无数但有限的生物物种，以便为粮食安全和可持续生计找到新的解决办法。我们希望，我们推广藜麦的努力将在这一共同努力中取得长足的进展。

藜麦不仅仅是一种作物。它代表了安第斯文明及其自豪的人民的著名精神，他们保留了传统知识和做法，教会我们如何与自然和谐相处。数百年来，无数代人保留了他们的智慧，并把其丰富多样和多样化的生活留传给我们。在当今世界，当我们努力在增长与社会平等和环境可持续性之间取得平衡之时，他们是我们的指路明灯。

莫拉莱斯·艾玛总统、安第斯山脉、安第斯人民和新世界的土著文明，在我们印度人的心中占据特别的地位。在多少世纪的交往中，我们两地交换了思想、价值观以及植物和动物。他们为我们的美食增添了土豆、西红柿、玉米、木瓜和其他食品，我

们把椰子、甘蔗和芒果送给他们。现在他们把藜麦送给我们和全世界。

我们高度赞赏并支持联合国粮食及农业组织关于在国际年方案中推广藜麦的计划，并希望这些努力将会长久继续下去。我们祝愿莫拉勒斯·艾玛总统和纳丁·埃雷迪亚·德乌马拉女士作为粮农组织国际藜麦年特别大使在推动这项倡议时一切顺利。印度保证同全球社会一道努力使国际藜麦年取得成功。

金女士（澳大利亚）（以英语发言）：把今年定为国际藜麦年是目前同粮食不安全和营养不良进行的全球斗争中的一个重要事件。为此原因，澳大利亚从一开始就支持这项倡议。

我们祝贺玻利维亚政府和联合国粮食及农业组织（粮农组织）致力于提请国际社会注意藜麦在同粮食不安全进行的斗争中可以而且也必然会发挥的重要作用。我们赞扬秘鲁和厄瓜多尔两国政府给予大力支持。我们也祝贺玻利维亚总统和秘鲁第一夫人被任命为联合国粮农组织国际藜麦年特别大使。

我自己的国家澳大利亚是农业革新的骄傲的支持者。我们致力于农业研究与发展，这不仅是为了本国的目的，也是为了帮助发展中国家减少贫困和促进粮食安全与营养。我们通过双边援助方案而且作为英联邦国家和20国集团的积极成员来达到这个目标。去年在澳大利亚和肯尼亚设立了澳大利亚国际粮食安全中心，这又一次具体表明了我们对加强该领域的研究与合作的持续承诺。

我们都知道，知识并非实验室里科学家的专属领地。玻利维亚总统雄辩地指出了这一点，他说，藜麦在安第斯地区种植了7000年。我们大家都可以从世界各地的土著人民那里学到许多东西。我们赞扬国际藜麦年注重于对土著人民的知识和复原战略的尊重。

在受到干旱和洪水冲击的世界上，迫切需要减缓气候变化的影响，我们必须创新，并必须彼此分享知识和经验。

到2050年要养活世界90亿人口，估计需要把全球粮食产量增加70%，发展中国家的粮食产量要增加几乎100%。增加农业投资的理由十分明确。这可能向我们大家提出了一个巨大的挑战，但只要我们立即采取集体行动，这并非是不可能做到的。国际藜麦年就是这种行动的一个出色的例子。澳大利亚政府保证同其他国家一道，努力确保它取得成功。

埃拉苏里斯先生（智利）（以西班牙语发言）：智利感谢召开大会本次会议，在联合国正式发起“国际藜麦年”。我们欢迎玻利维亚、秘鲁和厄瓜多尔以及联合国系统的高级官员今天与会。

我国代表团赞同古巴代表和斐济代表分别以拉丁美洲和加勒比国家共同体的名义和77国集团加中国的名义所作的发言。

农业发展、粮食安全和营养的问题对于总部这里的工作正变得越来越重要，而且理应如此。有关数字是众所周知的：约8.7亿人长期营养不良，其中多数生活在发展中国家，在那里，估计有8.5亿人营养不良，几乎占世界人口的15%。仅在几天前，第二委员会和经济及社会理事会就粮食安全和营养问题举行了一次联合特别活动。活动期间，人们一再强调两个因素，即更加关注营养问题的重要性与气候变化对粮食安全和农业发展的影响。

在这方面，发起“国际藜麦年”甚至更加切合实际。正如已经指出的那样，借助安第斯区域土著人民的传统知识和习俗保存下来的藜麦，营养价值高，蛋白质和氨基酸丰富，对各种土壤、气候和海拔有着非同寻常的适应能力。藜麦种植用水较少，可在旱地种植。“国际藜麦年”提供了一个独特机会，藉以广泛宣传藜麦及其特点，支持推进藜麦研究和发展的方案，以及促进藜麦的种植和消费。将在地方、国家和国际层面予以执行的庆祝“国际藜麦年”总计划具有巨大的潜力，可以促进实现这些目标。我们希望，这一计划能够得到整个国际社会广泛而必要的支持。

作为庆祝国际藜麦年国际委员会的成员，我们与阿根廷、玻利维亚、厄瓜多尔和秘鲁一道重申，我们随时准备继续努力，确保这一国际年成为改善我们各国人民生活 and 营养的催化剂。我们要与大会堂内其他人一道表示欢迎多民族玻利维亚国总统阁下和秘鲁第一夫人担任粮食及农业组织国际藜麦年特别大使。

在结束发言之前，我要谈谈农业发展、粮食安全和营养这一更为广泛的议题。藜麦具有为此作出巨大贡献的潜力。我们坚信，实现粮食安全最佳途径是减少贫困、加强增长以及巩固政治和社会稳定。粮食安全与创造就业和收入机会密切相关，而创造就业和收入机会在很大程度上取决于经济增长以及旨在提供适当社会保护机制的社会政策。改进与实现进一步发展相关的产品以及就业和收入机会的可得性，以及建立适当的社会安全网络，将使我们能够确保各国人民的粮食安全。在这方面，我们坚信，国际贸易对实现粮食安全起到至关重要的作用，能够通过创造就业和收入机会，为民众提供获得必要食物实现平衡饮食的实际机会以及经济机会。

至关重要的是，我们应克服多哈回合陷入的僵局以及仍然存在的农业保护主义。建立一个以明确、公平和非歧视性标准为基础的多边、普遍系统，将会促进发展中国家的农业和农村发展，并为全球粮食安全作出贡献。

拉加利尼先生（意大利）（以英语发言）：意大利高兴地参加本次大会全体会议，与大家一道庆祝“国际藜麦年”的发起。我们欢迎多民族玻利维亚国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下今天与会，并肯定他在这一倡议中所发挥的牵头作用。我们还要祝贺他和秘鲁第一夫人纳迪娜·埃雷迪亚·德乌马拉女士获任粮食及农业组织（粮农组织）国际藜麦年特别大使。

意大利珍视在联合国开展对话，讨论藜麦等自然食物在提供适当标准的营养、促进粮食安全、消

除贫困、保护生物多样性和维护文化传统方面可以发挥的作用。能够获得真正高质量的农产品属于社会基本需求。确保健康和高质量营养有助于消除饥饿和营养不良，降低儿童死亡率，预防非传染性疾病和根除流行病。优质食物的生产和消费与数百年来形成的地方社区耕作传统以及可持续土地管理的目标密切相关。

高质量食物也增加烹饪传统所体现的文化和族裔遗产的价值。饮食文化是意大利历史不可分割的组成部分。同时，粮食安全和营养历来是我国外交政策和发展活动合作的重要优先事项。出于这一原因，我们欢迎经济及社会理事会和第二委员会最近倡议就粮食安全和营养问题举行一次联合特别活动。

由于粮食及农业组织、世界粮食规划署和国际农业发展基金设在罗马，在这里，各方在多边层面就这些全球性问题进行了极为激烈的辩论。我们要借此机会指出，意大利正在准备主办以“滋养地球，为生命加油”为主题的米兰2015年世界博览会。该博览会将提供一个非同寻常的平台，供展现粮食部门的传统、创造力与革新，并促进整个供应链各个环节的研究、技术和商业做法，以改进食物的营养价值、保存和发放。到目前为止，米兰世博会预计将有120多个国际方确认参展，其中包括联合国，其牵头机构为粮农组织。

我们认为，2013年国际藜麦年以及有关粮食安全和营养的其他倡议，如“增强营养”和“零饥饿挑战”，可与2015年世博会主题产生重要的协同作用。我们还发现，在世博会主题和目前正在进行的有关可持续发展目标和2015年后发展议程的各个进程之间存在许多共同点。意大利随时准备与联合国及其机构、基金和方案以及所有会员国，包括国际藜麦年的主要推动者协作，充分利用这些机会。

最后，让我再次欢迎启动国际藜麦年，并祝愿国际藜麦年活动成功。

李女士（新西兰）（以英语发言）：目前将近10亿人口、包括发展中世界三分之一的儿童营养不良，人口在急剧增加，食品价格迅速上涨，气候变化可能进一步加剧这些挑战，面对这种局面，更加迫切需要找到切实可行的办法来实现可持续农业生产和粮食安全，尤其是在发展中世界这样做。因此，新西兰很高兴地支持在玻利维亚多民族国领导下发起倡议，召开今天的会议，启动国际藜麦年。

有时解决未来挑战的道路途径过去，有时可在最古老的智慧里找到打开当代创新的钥匙。新西兰赞扬安第斯土著人民发挥作用，促进和保护藜麦，为今世后代提供一种具有高度营养、多种用途的粮食来源，他们是老牌农业创新者，是可持续发展原则的生动体现。

今天启动国际藜麦年，强调了这种金色谷物非凡的营养价值和农业效益；但也突出了我们普遍需要采用创新的方法，以可持续的方式提高农业生产和农业生产力，以满足全球不断增长的需求，从而增强全球现有七分之一忍饥挨饿者的粮食安全，改善他们的营养。

我们在寻求应对这些挑战的过程中，有许多东西可以互相学习。藜麦的营养价值高、用途多，可为许多社区，特别是尚无条件获取其他蛋白质来源的社区提供一种富有前景的选择。

我们可以而且必须作出进一步努力，实现我们消除饥饿与营养不良的共同目标。正如今天在我之前发言的其他人所指出，我们需要建立更公平的全球农产品贸易规则，确保发展中国家农民能有一个公平的竞争环境。我们需要改善这些农民获取信贷、相关信息和技术的机会，需要投资建设相关基础设施，改善分配系统。我们还需要发展具有一定抗灾能力、能够经受气候变化影响的农业生产系统。

挑战是巨大的，但我们非常高兴能够参与今天启动藜麦年，我们希望国际藜麦年能为在未来一年及以后解决这一挑战做出切实贡献。

鲁维亚莱斯·德查莫罗夫人（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：我国代表团赞同古巴代表以拉丁美洲和加勒比国家共同体的名义以及斐济代表以77国集团和中国的名义所作的发言。

首先，我们要祝贺我们的兄弟、玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛高瞻远瞩，号召为地球母亲提供必要的关爱，作出了无可否认的贡献，而关爱地球是维护人类的唯一出路。同样，我们向秘鲁共和国第一夫人纳迪娜·埃雷迪亚·德乌马拉女士和联合国粮食及农业组织（粮农组织）总干事若泽·格拉齐亚诺·达席尔瓦先生表示敬意。

科学证据证实，藜麦不仅是一种营养价值很高的天然食品，而且对实现粮食安全和营养有重要贡献。在考虑启动2013年国际藜麦年时，我们认识到我们所关心的是世界各地8.7亿忍饥挨饿的人口。根据粮农组织，世界上每8人中有1人每天夜里饿着肚子上床。因此，我们认识到，人类所面临的消除饥饿和贫困的挑战依然日趋急迫。面对这种令人震惊的现实，我们不能袖手旁观。我们也对气候变化、干旱和频繁出现的厄尔尼诺和拉尼娜现象带来的负面影响表示关注，并且需要进一步做好应对准备。与此同时，我们继续采用同样的掠夺性生产和消费模型，破坏我们共同的家园地球母亲及其提供使我们人类赖以生存的各种财富。

考虑到这些富有挑战性的情况，我们必须寻找解决办法，考虑新的建议。启动国际藜麦年就是这种做法，藜麦是地球母亲赐给我们的礼物。安第斯土著人民已经把藜麦变成又一种重要的战略食品，可为解决人类食品和营养主权问题与安全作出贡献，还可以改善各国人民的生活质量，结束8.7亿人口每天忍饥挨饿的现象。我们只需利用安第斯土著人民的知识，使藜麦成为我们日常饮食的一部分，就同中美洲玉米一样，后者也是地球母亲赐给我们的礼物，现在已经成为全球饮食的基本组成部分。

根据粮农组织的报告，藜麦具有非凡的特点，能够适应各种生态和气候条件。同样，种植藜麦还

可保留传统的农业生产系统，同时采用尊重环境以及保护地球母亲和人类健康的方法。因此，我们必须提高对使用藜麦解决饥饿问题的认识。

为了实现零饥饿世界，我们还需要鼓励小额贷款，增强最贫穷者和妇女的经济权能，鼓励以社区和家庭为基础的经济体制内中小型企业、包括以社区为基础的组织参与。而且，我们还需要支持各国政府消除贫困和饥饿的努力。这正是我国正在做的。我们可以说，我们正在稳步开展这项工作，而且取得了一定的成功。我们愿感谢格拉齐亚诺·达席尔瓦总干事，并赞赏粮农组织为支持我国总统和人民而正在开展的工作。我们感谢他和粮农组织使尼加拉瓜得以在根除贫困方面取得进步。

作为玉米养育的儿女，我们欢迎并向安第斯土著人民和他们的藜麦致敬。

德贝加先生（菲律宾）（以英语发言）：菲律宾共和国人民和政府谨就今天在全球启动2013年国际藜麦年，向多民族玻利维亚国人民和政府以及所有藜麦产国致以我们最热烈的问候和诚挚祝贺。

菲律宾赞同斐济常驻代表以77国集团和中国的名义所作的发言，我谨作我国的简短补充发言。

在我们临近2015年实现千年发展目标的最后期限之际，世界仍必须继续处理当今最大的问题，其中包括根除贫困和保障粮食安全。发达国家和发展中国家都有很多人正在寻求新的解决办法和新发现，以期增强粮食安全和人民健康。然而，实际上，可能并不需要发现此类神奇办法，因为我们各国人民已经在种植各类健康粮食，现在需要的只是提高人们对于它们的认识。所以，我们现在关注藜麦的重要营养和保健价值。

菲律宾认为，推广藜麦本身就体现了涉及粮食作物的国际努力如何能够促进和整合可持续发展的三大支柱。这个国际年应会改善玻利维亚以及南北美洲和全世界其它地方很多土著农民的生计，所以，我们正在推进经济支柱。我们在帮助保存和尊

重传统知识和习惯，推广一种对消费者具有很大保健好处的作物，所以，我们在推进社会支柱。我们在加强与大自然和谐共存的可持续农业做法的发展，所以，我们在促进环境支柱。

莫拉莱斯·艾玛总统提到，使这项启动本次活动的决议（第66/221号决议）获得通过殊为不易。今天也让我们有机会提醒来自世界各地的朋友，在2011年大会第六十六届会议上，在农业发展和粮食安全议程项目下，通过了关于国际年的另一项决议。那就是菲律宾提出的宣布2014年为国际家庭农业年的第66/222号决议。玻利维亚和秘鲁以及参与国际藜麦年决议提案的其它很多国家其实也是我国提出的决议的提案国，我们对此感到荣幸，我们再次感谢它们的支持。

的确，藜麦这种作物和家庭农业的理念是相互补充的关系，因为推广它们都是为了支持同样的受惠者。菲律宾希望支持包括女农民在内的小农耕作的特殊需要。安第斯等地的很多藜麦生产者无疑也属于这类农户。因此，我们希望国际藜麦年的成功开展会为2014年国际家庭农业年取得同样成功铺平道路。正如我们今天欢迎全球启动2013年国际藜麦年那样，我们也期待在明年启动国际家庭农业年时，看到大会开展我们希望能是同样成功的活动。

（以西班牙语发言）

我们再次就国际藜麦年庆祝活动，向来自多民族玻利维亚国、秘鲁共和国、厄瓜多尔共和国和其它藜麦产国的朋友致以我们的衷心祝贺和最良好的祝愿。最后，我希望我们能够在同一张桌子上分享这种食物。

（以英语发言）

我们非常感谢提供这些可口的藜麦样品。

Nofukuka先生（南非）（以英语发言）：我国代表团赞同斐济代表以77国集团和中国名义所作的发言。

我愿感谢主席召开本次会议，在全球启动2013国际藜麦年。

我们感激多年来保存土著传统知识以及保持藜麦自然状态的各种文化价值观，这样我们才能够使藜麦成为后代可以享受的营养食物。我们认为藜麦的营养价值可以造福于我们各国社会，可以用它来应对我们面临的根除贫困和粮食安全挑战。

显然，多数发展中国家将无法实现千年发展目标（千年目标），特别是涉及贫困和饥饿的目标。在这方面，我们认为本次会议应当有助于加快进展，进一步加强合作，以及制定改善民众特别是妇女和儿童营养状况以及到2015年全面实现千年目标的务实战略。有鉴于此，应当让人们能够获得财政和技术资源，实现这些资源的协调性和可预测性，以便加快旨在确保切实实现食物权的努力。此外，世界知识产权组织等联合国专门机构的作用及其对于发展议程的贡献，对于实现千年目标特别是关于全球发展伙伴关系的千年目标8至关重要。

我们赞扬联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国开发计划署、世界粮食计划署、联合国儿童基金会（儿童基金会）等联合国机构和各方伙伴的努力，以及包括世界银行和国际货币基金组织在内的私营部门和民间社会所作的重大贡献，它们为应对贫困和饥饿挑战采取了一切可能的步骤。我们也赞扬对非熟练工人进行培训，这种培训取得了实效，因为此类工人得以自立，从而也得以为其国家经济增长作出积极贡献。对非熟练工人进行此类培训是农村发展所必需的。

粮农组织称地球能够生产足够多的粮食养活全世界所有人，但人们仍受到严重营养不良的折磨。儿童基金会称，所有儿童中，每年有三分之一因为饥饿导致的疾病未满五岁就死亡。这种情况本可以避免。我们肯定世界各地在治理赤贫与饥饿方面取得的进展。但是，发展中国家的局势严峻，需要关注，因为陷于贫困的人数正在增加，特别是在撒哈

拉以南非洲。除其它外，气候变化和粮食危机带来的毁灭性后果使这种局势更加恶化。

请允许我提醒大会，我们负有集体责任，以确保所有人都有权获得安全、支付得起和有营养的食物，这是每个人免遭饥饿这一基本权利的一部分。我们应扪心自问，在确保促进并保护此类自由与权利，以便所有人都能像在《世界人权宣言》和《发展权利宣言》中所保证的那样享有这些自由与权利方面，我们进展如何。

除非我们采取必要措施以处理赤贫和饥饿的根源，否则，我们就将无法赢得这场战斗。在这方面，我们的理解是，成功的减贫战略包括四个方面。

第一，在创造就业、体面工作与针对弱势青年与妇女方面，一个有利于倡导企业家精神的环境至关重要，特别是在处理青年失业方面。第二，我们必须有获得教育、科技、保健、安全饮用水以及卫生条件的渠道。第三，必须为贫苦阶层提供最低社会保护。第四，我们必须支持小规模灌溉和水管理技术，以降低旱灾风险，从而支持农业和郊区发展以及粮食生产。

我们需要确保取消对农产品的保护主义，因为它危及发展中国家获得平等的市场准入，并进而影响粮食保障。

越来越频繁的全球气候变化现象继续给发展中国家带来巨大的影响和代价。我们希望，我们能扩大历届联合国气候变化大会所取得的成果，以便携起手来拯救这个星球，特别是小岛屿发展中国家和其它处于危险的国家，并保护农业生物多样性。国际合作可帮助发展中国家保护和维持生物多样性。

最后，为确保把食物权落到实处，应把本次辩论会转化为具体的成果。因此，我们建议秘书长与诸如非洲联盟等区域机构协调，以确保藜麦物种的分配，以便所有国家都能享受到它作为一种有营养

农作物的裨益。在分享最佳做法方面，我们建议推动国家和国际等级有关藜麦适应力方面的研究。

让我们加强全球可持续发展伙伴关系，采取一切必要步骤来消除贫困与饥饿，特别是在非洲。这一挑战要求我们履行我们的集体责任。

Escalona Ojeda先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：首先，我愿肯定并赞扬出席本次会议的我们的兄弟多民族玻利维亚国总统和外交部长乔克万卡·塞斯佩德斯。我还愿感谢秘鲁共和国第一夫人纳迪娜·埃雷迪亚·乌马拉女士。

正如大家都提到的那样，今天我们参加的是一个极其重要的活动。人类和地球必须向多民族玻利维亚国及其总统——一位来自南美洲也是来自世界的领导人——埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生表示深切谢意。自莫拉莱斯·艾玛总统担负起对玻利维亚国未来的责任以来，环境问题和保护各种形式的生命的工作被赋予了新的含义。我们感到尤为自豪的是，我们大陆首批共同体的一个成员今天能在这里以我们各族人民的名义并代表那些曾被抛弃的人们——那些遭排斥、被忽略、那些不为人知、一无所有并曾被正式历史所忘记的人——向世界讲话。我指的不仅是人，还有被作为商品而进行开发并遭到破坏的所有自然生物，如藜麦、古柯以及伟大的饮食遗产与丰富的生物多样性。

今天，我们不仅是在为一种植物或种子正名，而是为一种人类与自然共存的文化，一种家庭务农的文化，一种把社区、当地以及区域农场与当地及区域市场而非跨国市场挂起钩来的文化正名。这些当地市场是人而非无名事物组成的市场，市场中的关系不是物品之间的关系，而是人与来自大自然的货物而非仅仅放在市场货架上的东西之间的关系。这些水果是有个性的，这就是为什么当地市场不适用跨国市场的法则。

藜麦与转基因产品形成鲜明对比。没有人必须为播种藜麦而支付专利费；人们不必为种植藜麦而对任何其他他人负责。藜麦需要的只是大自然和宇宙

中各神灵的许可。藜麦可打破食物上的地缘政治，正如亨利·基辛格所指出的那样，“控制了石油，你就控制了国家；控制了食物，你就控制了人民。”

正如我已经强调过的那样，这种地缘政治正在通过转基因农产品和期货市场来实现。每个国家当然都拥有主权，可以做自己想做的事情，但是，我之所以提及转基因农产品，是由于它们为大型食品多国企业完全垄断。由于我们所描述的品质，藜麦无法被垄断。在任何地方都可以种植藜麦。它不需要特殊的化学肥料，也不需要特定的温度。它需要的只是播种和收获它的意愿和精神。

那些垄断粮食市场的人在期货市场上进行投机。这是实现粮食地缘政治和通过控制人们的食物来主宰他们的另一种方式。由于粮食价格上涨，期货市场已经成为造成饥饿的主要原因之一。藜麦必须战胜国际垄断和市场操纵行为的威胁，这些垄断操纵行为买断收获的农产品，控制市场上农产品的价格。藜麦带来了获得解放和自由的前景。正如埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统所说的那样，藜麦是有7000年悠久历史的遗产，自古至今一直存在。藜麦不仅能够提供粮食安全，还能够带来粮食自主、国家主权以及思考和行动的独立。

代理主席（以西班牙语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目14的审议。

我谨提醒各位成员，任命联合国粮食及农业组织“国际藜麦年”特别大使的特别仪式将在本次会议结束后在本大会堂立即举行。

中午12时45分散会。